

# NDOX ÉLECTRIQUE

## ATELIERS - WORKSHOPS



### Contact

François R. Cambuzat  
ndox.electrique@gmail.com  
+33 (0)6 69 06 57 21

## **ENGLISH**

- Conference / Discussion around the Ndox Électrique research & creation
  - The Great Orchestra Of Disaster
- Introduction To Percussions, Dances & Senegalese Songs

## CONFERENCE / DISCUSSION

*Research, genesis and creation of the Ndox Electrique.*

Western popular music (*jazz, rock, punk, techno, industrial, metal, etc.*) has questioned the capacity of music to modify everyday states of consciousness. A musical encounter between traditions linked to therapeutic cults involving possession trance and Western popular music is the site of a rearticulation of the relationships between music, ritual and possession.

François R. Cambuzat and Gianna Greco present this creation (film, concert) around the Senegalese *n'döep* lébou ritual, explain and develop the reasons, desires and urgencies that pushed them to this creation.

Questioning the topicality, plasticity and diversity of African possession rituals, through the theme of interculturality and the new, experimental possibilities that these human & musical encounters can generate.

Bibliographic references:

- Gilbert Rouget « Music and Trance - A Theory of the Relations Between Music and Possession », University of Chicago Press
- Tobia d'Onofrio « Rave New World », Milan, AgenziaX
- Omar Ndoye « Le N'döep - Transe thérapeutique chez les Lébou du Sénégal », Paris, L'Harmattan

Speakers : François R. Cambuzat & Gianna Greco.

Web : <https://trasportimarittimi.net/ndoelectrique-en>



## THE GREAT ORCHESTRA OF DISASTER

*Workshop & concert of compositions & instant conductions for amateurs, professionals, children, adolescents and adults.*

The principle of this workshop is to lead the writing of a range of instant musical compositions, by developing certain methods of contemporary creation close to improvisation, without necessarily resorting to musical techniques but through a system of signals. No musical level required.

François R. Cambuzat and Gianna Greco have thus developed a language made up of grids of structured improvisations and written nuances, of gestural commands specially created to be used by anyone, without distinction of musical experience, studies, age or language. Workshop followed by a restitution concert.

Two days minimum with at least two repetitions of 3 hours.

Speakers : François R. Cambuzat & Gianna Greco.



Web: <https://trasportimarittimi.net/greatorchestraofdisaster>

## INTRODUCTION TO PERCUSSIONS, DANCES and SENEGALESE SONGS

*Traditional repertoire accompanying Senegalese life*

An introduction to dance, songs and percussions from Senegal, for adults, adolescents and children of all ages.

Traditional rhythms and techniques of Senegalese music. The principle of the workshop is to have, through these three media (song, dance, percussion), a playful approach and a collective experience of African culture.

These workshops revolve around a collective dynamic and the pleasure of bodily expression. A few songs (call & response), a few steps & movements, a few rhythmic breaks will be proposed and explained. This workshop is based on the traditional repertoires that accompany Senegalese life.

Speakers: percussionists & singers/dancers from the Ndox Electrique.

Web: <https://trasportimarittimi.net/ndoxelectrique-en>



## **FRANÇAIS**

- Conférence / discussion sur la recherche de la Ndox Électrique
  - Le Grand Orchestre du Désastre
- Initiation aux percussions, danses & chants sénégalais

## CONFÉRENCE / DISCUSSION

*Recherche, genèse et réalisation de la Ndox Electrique.*

Les musiques populaires occidentales (*jazz, rock, punk, techno, industriel, métal...*) ont interrogé la capacité de la musique à modifier les états de conscience du quotidien. Une rencontre musicale entre des traditions liées à des cultes thérapeutiques faisant intervenir la transe de possession et des musiques populaires occidentales sont le lieu d'une réarticulation des rapports entre musique, rituel et possession.

François R. Cambuzat et Gianna Greco présentent cette création (film, concert) autour du rituel du *n'döep* lébou sénégalais, expliquent et développent les raisons, les envies et les urgences qui les ont poussé à cette réalisation.

Interroger l'actualité, la plasticité et la diversité des rituels de possession africains, au travers du thème de l'interculturalité et des possibilités nouvelles, expérimentales, que ces rencontres musicales et humaines peuvent générer.

Références bibliographiques :

- Gilbert Rouget «La musique et la transe», Gallimard
- Tobia d'Onofrio «Rave New World», Milano, AgenziaX
- Omar Ndoye «Le N'döep - Transe thérapeutique chez les Lébus du Sénégal», L'Harmattan

Intervenants : François R. Cambuzat & Gianna Greco.

Web : <https://transportimarittimi.net/ndoxelectrique-fr>



## LE GRAND ORCHESTRE DU DÉSASTRE

*Atelier & concert de compositions & conceptions instantanées pour amateurs, professionnels, enfants, adolescents et adultes.*

Le principe de cet atelier est de conduire l'écriture d'une palette de compositions musicales instantanées, en développant certaines méthodes de la création contemporaine proches de l'improvisation, sans nécessairement recourir aux techniques musicales mais par un système de signaux. Aucun niveau musical requis.

François R. Cambuzat et Gianna Greco ont ainsi développé un langage fait de grilles d'improvisations structurées et de nuances écrites, de commandes gestuelles spécialement créés pour être utilisés par quiconque, sans distinction d'expériences musicales, études, âge ou langage. Atelier suivi d'un concert de restitution.

Deux jours minimum avec au moins deux répétitions de 3 h.

Intervenants :

François R. Cambuzat & Gianna Greco.

Web : <https://transportimarittimi.net/grandorchestredudesastre>



## INITIATION AUX PERCUSSIONS, DANSES & CHANTS SÉNÉGALAIS

*Répertoire traditionnel accompagnant la vie sénégalaise*

Initiation à la danse, aux chants et aux percussions du Sénégal, pour des adultes, adolescents et enfants de tous âges. Rythmes et techniques traditionnelles de la musique sénégalaise. Le principe de l'atelier est d'avoir à travers ces trois médias (chant, danse, percussions) une approche ludique et une expérience collective de la culture africaine.

Ces ateliers s'articulent autour d'une dynamique collective et du plaisir de l'expression corporelle. Quelques chants (en appel & réponse), quelques pas & mouvements, quelques breaks rythmiques seront proposés et expliqués. Cet atelier est basé sur les répertoires traditionnels qui accompagnent la vie sénégalaise.

Intervenants : percussionnistes & chanteuses/danseuses de la Ndox Electrique.

Web : <https://transportimarittimi.net/ndoelectrique-fr>

